

## ENGLISH

Instructions translated from Italian

### 1 - WARNINGS

● Before starting the installation, make sure the device is suited to the intended application. ● Check that the values given in "Technical Specifications" match those of the automation.

### 2 - PRODUCT DESCRIPTION AND INTENDED USE

● **DIGYPAD** is a fixed radio transmitter intended for commanding one or more automations for sun screens, rolling shutters, shutters, doors, garage doors, gates of various types and other similar applications. It works with three security passwords (each paired with one of three command keys) that the user needs to know to be able to control the automation. **Any use other than that described is to be considered improper and prohibited.** ● **DIGYPAD has a numeric keypad (0 to 9)** for entering the security passwords and **three command keys (A, B, C)**, each paired with a **security password** that is preset in the factory, but can be customized by the User (see Chapter 4). ● The confidentiality ensured by the passwords and this product's high degree of protection (IP 54) make it suitable for outdoor installation. ● The transmitter is tuned to 433.92 MHz. ● It uses rolling code technology to randomly change the code each time the transmitter transmits a message, for unbeatable security. ● Its transmission range is nominally 100 m in free space, and 20 m indoors. ● It is powered with 1 battery and thus has no need of an external power supply. ● The batteries will power the unit for more than 2 years (estimated life with 10 transmissions a day). ● It has a sensor that activates the keyboard backlight only when there is low light in the surrounding area. The keyboard lights up automatically at the first touch of a key (when more than 6 seconds have elapsed since the last use of the transmitter) and switches off 6 seconds after the last key was pressed. ● It reports its status to the user with acoustic codes (beeps); the codes are explained in **Table A**.

### 3 - MEMORIZATION AND INSTALLATION

**WARNING – To ensure good operation of the transmitter it is advisable to carry out the procedures by complying with the sequence of paragraphs 3.1, 3.2, 3.3, 3.1 - Memorizing the transmitter in the automation's receiver**

The command keys **(A, B, C)** can be memorized in the receiver of a single automation or in the receivers of a number of automations. To memorize them, use one of the following procedures shown in the user manual of the automation (or its receiver): ● **Memorization in "Mode I"**; ● **Memorization in "Mode II"**; ● **Memorization of a new transmitter using a previously memorized one.**

**WARNINGS** - The automation/receiver manuals are also available for download from www.king-gates.com. ● The memorization in "Mode I" or "Mode II" is described in these manuals. ● When performing the procedures, remember to enter the password before pressing the key (on the DIGYPAD transmitter) required by the procedure. ● To match the command keys **(A, B, C)** on the DIGYPAD transmitter, with the keys indicated in the procedures in the automation user manuals, you must refer to **Fig. 1**.

#### 3.2 - Placing the transmitter in the mounting points and testing the radio range (reception of commands)

● **01.** Choose where you want the transmitter to be mounted. **WARNINGS** - ● The transmitter can be installed externally or internally; it must be installed on a vertical wall, consisting of solid material providing stable anchorage; it must be positioned at a height of 1.5 m from the ground, to facilitate entering passwords and commands. ● **The transmitter range and the receiver reception capacity** can be disturbed by various factors: **a)** the devices are too far apart (see limits in Chapter 7); **b)** the presence of other devices operating on the same frequency (for example: alarms, earphones, etc.) in the immediate vicinity; **c)** metal surfaces on which the transmitter is placed (they can shield transmission); **d)** flat battery (which can reduce the radio range by 20-30%). In all such cases, the manufacturer cannot provide any guarantee regarding the actual range of its devices. ● **02.** Place the transmitter provisionally in its desired location for installation, but do not fix it permanently. ● **03.** Perform commands on all the automations concerned, checking to see that they receive the commands. If the reception is poor read the warnings in step 01. Try to move the transmitter to a more favourable position and repeat the tests for sending commands to the automations.

#### 3.3 - Installing the transmitter in the intended position

After you have checked the operation of the transmitter, install it definitively as shown in **fig. 2, 3, 4, 5, 6** and **7**.

#### 4 - USING THE TRANSMITTER

To command an automation (or a group of automations) you must first enter the **security password** and, immediately after, the **command key (A, B or C)** paired with the password you have just entered.

**Note** - As you enter the password and the command, after pressing one key you have 6 seconds to press any other key. If this time elapses, the password must be entered again, starting from the beginning.

● The product leaves the factory with three preset security passwords, each paired with a command key **(A, B, C)**. The passwords are: ● **password 1 - 1** (paired with key "A"); ● **password 2 - 2** (paired with key "B"); ● **password 3 - 3** (paired with key "C"). **CAUTION!** - Since all DIGYPAD transmitters have the same default passwords, we recommend that you **replace the factory preset security passwords with personal and confidential ones**, in order to exploit the confidentiality potential of the product (see paragraph 4.1). ● Security passwords can also be disabled (see paragraph 4.1) or re-enabled (paragraph 4.1.2). ● The password must be entered correctly in order to be able to send commands. If you make a mistake while entering the password, you should immediately press the command key **(A, B or C)** paired with the password and wait for the error signal (5 beeps). When it stops, enter the password again.

#### 4.1 - How to change one of the three current security passwords

**CAUTION!** - The following procedure shows you how to change the **password associated with the command key "A"**. To change the password associated with command key "B", redo the procedure from the beginning by pressing key "B" in steps **01, 03, 05** and **07**. Use the same logic to change the password associated with command key "C".

● **01.** Press and hold down "0"; then press and release the **command key** paired with the **current password** that you wish to change (in this example it is key "A"); lastly, release the button "0". ● **02.** Enter the **current password** paired with the **command key pressed** in step 01 (if the current password is still the factory default one, enter the password shown in the Chapter 4). ● **03.** Press and release the command key "A". ● **04.** Enter the **new password** you want. ● **05.** Press and release the command key "A". ● **06.** Enter again the new password you just created in step **04**. ● **07.** Press and release the command key "A"; the transmitter emits 3 beeps to indicate that the setting has been changed successfully. If it beeps 5 times, then the new setting has not been saved.

**(1) Note** - The new password may be composed of **up to eight digits**, as the user prefers. Each digit can take a numerical value as required, from "0" to "9".

#### 4.2 - How to disable confidential use of the transmitter

Carry out the procedure detailed in paragraph 4.1, omitting steps **04** and **06**. This programming eliminates the requirement to enter the security password each time you want to send a command to the automation. **CAUTION!** - This setting deletes the confidentiality of the transmitter, making it usable without a password and, therefore, also by unauthorized persons.

#### 4.3 - How to re-enable confidential use of the transmitter

Carry out the procedure detailed in paragraph 4.1, omitting step **02**. This programming restores the requirement to enter the security password each time you want to send a command to the automation. This setting re-enables the confidentiality of the transmitter, making it usable only by those in possession of the password and, therefore, only by authorized persons.

### 5 - MAINTENANCE

The transmitter does not require any special maintenance. Check it occasionally for humidity and oxidation, and clean any dust off it.

#### 5.1 - Replacing the battery

Remove the keypad from its mount (**fig. A, B**); unscrew the cover with a coin and replace the battery with **their positive poles (+) uppermost (fig. 5)**. Screw the cover back down, taking care not damage the gasket; then fit the keypad back onto its mount (**fig. 6, 7**).

### 6 - SCRAPPING THE PRODUCT

This product is made of various types of materials, some of which can be recycled while others must be scrapped. Seek information on the recycling and disposal systems envisaged by local regulations in your area for this product category.

**WARNING!** - Some parts of the product may contain polluting or hazardous substances which, if released into the environment, constitute serious environmental and health risks. As indicated by the adjacent symbol, the product may not be disposed of together with domestic waste. Sort the materials for disposal, accord

ing to the methods envisaged by the regulations in your area, or return the product to the retailer when purchasing an equivalent product.

**WARNING!** - Local regulations may envisage the application of heavy fines in the event of improper disposal of this product.

#### 6.1 - Disposing of exhausted battery

Discharged battery contain pollutant substances and therefore must never be disposed of as normal waste. Dispose of them in observance of local sorted waste disposal regulations.

### 7 - TECHNICAL SPECIFICATIONS

● All technical specifications stated herein refer to an ambient temperature of 20° C (± 5° C). ● KINGGates reserves the right to apply modifications to products at any time when deemed necessary, maintaining the same intended use and functionality.

● **Power:** 3V CR2032. ● **Battery life:** Approx. 2 years with 10 transmissions a day. ● **Radio frequency:** 433.92 MHz ±100 kHz. ● **Irradiated power:** Approx. 0 dBm max. ● **Radio coding:** proprietary KING coding. ● **Operating temperature:** -10°C...+55°C. ● **Security code:** one or more digits (max. 8 digits). The digits must be in the range "0" to "9". ● **Disable security code:** Yes. ● **Estimated range:** 100 m; 20 m indoors (see note 1) to par. 3.2). ● **Protection rating:** IP 54. ● **Dimensions (mm):** 77 x 100 x 36. ● **Weight (g):** 215.

### 8 - CE DECLARATION OF CONFORMITY

**Note:** The text herein has been re-edited for editorial purposes. A copy of the original declaration can be requested from KINGGates (PN) Italy.

Declaration number: **DIGYPAD**; Revision: **1**; Language: **EN**

The undersigned Giorgio Zanutto, Chief Executive Officer of KINGGates (via A. Malignani n°42, 33077 Sacile (PN) Italy), declares under his own responsibility that the product DIGYPAD (external keyboard with radio transmitter at 433.92 MHz, with three combinations) conforms to the essential RED requisites 2014/53/UE in relation to its intended use. The product is marked CE.



#### 1 - AVVERTENZE

● Prima di iniziare l'installazione verificare l'idoneità del dispositivo all'uso che gli viene richiesto. ● Verificare la conformità tra i valori riportati nel capitolo "Caratteristiche tecniche" e le specifiche tecniche dell'automazione da comandare.

#### 2 - DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E DESTINAZIONE D'USO

● **DIGYPAD** è un trasmettitore radio fisso destinato al comando di una o più automazioni per tende da esterno, per tapparelle, serrande, porte, portoni da garage, cancelli di varie tipologie e altre applicazioni simili. Funziona con tre password di sicurezza (ognuna abbinata a uno dei tre tasti-comando) che l'utente deve conoscere per poter comandare l'automazione. **Qualsiasi altro uso diverso da quello descritto è da considerarsi improprio e vietato!** ● DIGYPAD ha una tastiera numerica (da 0 a 9) per la digitazione delle password di sicurezza e **tre tasti-comando (A, B, C)**, ognuno abbinato ad una **password di sicurezza** prestabilita in fabbrica, ma personalizzabile dall'utente (leggere il capitolo 4). ● La riservatezza garantita dalle password e l'elevato grado di protezione del prodotto (IP 54) lo rendono rende adatto all'installazione all'esterno. ● Il trasmettitore comunica sulla frequenza radio di 433.92 MHz. ● Adotta la tecnologia Rolling Code che prevede il cambio casuale del codice ad ogni trasmissione, per la massima sicurezza del sistema. ● Ha una portata radio stimata di 100 m, nello spazio libero, e di 20 m all'interno di edifici. ● È alimentato con 1 batteria e, quindi, non ha bisogno di nessun collegamento elettrico verso l'esterno. ● Ha un'autonomia di funzionamento superiore a 2 anni (tempo stimato con l'invio di 10 trasmissioni al giorno). ● Ha un sensore che attiva la retro-illuminazione della tastiera solo quando c'è scarsa luminosità nell'ambiente circostante. La tastiera si illumina automaticamente al primo tocco di un tasto (quando sono trascorsi più di 6 secondi dall'ultimo utilizzo del trasmettitore) e si spegne dopo 6 secondi dall'ultimo tasto premuto. ● Comunica all'utente il suo stato tramite dei segnali acustici (beep) spiegati nella **Tabella A**.

### 3 - MEMORIZZAZIONE E INSTALLAZIONE

**AVVERTENZA – Per il buon funzionamento del trasmettitore si consiglia di eseguire i lavori rispettando la sequenza dei paragrafi 3.1, 3.2, 3.3.**

#### 3.1 - Memorizzare il trasmettitore nel ricevitore dell'automatismo

I tasti-comando **(A, B, C)** possono essere memorizzati nel ricevitore di una singola automazione oppure nei ricevitori di più automazioni. Per memorizzarli usare una delle seguenti procedure riportate nel manuale dell'automatismo (o del suo ricevitore): ● **Memorizzazione in "Modo I"**; ● **Memorizzazione in "Modo II"**; ● **Memorizzazione di un nuovo trasmettitore tramite un altro già memorizzato.**

**AVVERTENZE** - I manuali degli automatismi (o dei ricevitori) sono disponibili anche nel sito www.king-gates.com. ● La memorizzazione in "Modo I" o in "Modo II" è descritta in questi manuali. ● Durante l'esecuzione delle procedure ricordarsi di digitare la password prima di premere (sul trasmettitore DIGYPAD) il tasto richiesto dalla procedura. ● Per cominciare i tasti-comando **(A, B, C)** del trasmettitore DIGYPAD, ai tasti citati nelle procedure dei manuali degli automatismi, fare riferimento alla **fig. 1**.

#### 3.2 - Posizionare il trasmettitore nel punto di fissaggio e verificare la portata radio (ricezione dei comandi)

● **01.** Scegliere il punto in cui si desidera fissare il trasmettitore. **AVVERTENZE** - ● Il trasmettitore può essere installato nell'ambiente esterno o interno; ● deve essere installato su una parete verticale, costituita da materiale solido per un ancoraggio stabile; ● deve essere posizionato a un'altezza di 1,5 m da terra, per favorire la digitazione delle password e dei comandi. ● **La portata del trasmettitore e la capacità di ricezione del ricevitore** possono essere disturbate da diversi fattori: **a)** una distanza eccessiva tra i due dispositivi (leggere i limiti nel capitolo 7); **b)** l'eventuale presenza, in zona, di altri dispositivi che operano alla stessa frequenza (ad esempio: allarmi, radiocuffie, ecc.); **c)** il posizionamento del trasmettitore su superfici metalliche (queste possono schermare la trasmissione); **d)** la batteria scarica (questo può ridurre la portata radio del 20-30%). In tutti questi casi, il produttore non può offrire nessuna garanzia circa la reale portata radio dei propri dispositivi. ● **02.** Posizionare provvisoriamente il trasmettitore nel punto prescelto per la sua installazione, senza però fissarlo definitivamente. ● **03.** Comandare tutti gli automatismi interessati, verificando che questi ricevano il comando inviato. Se la ricezione è insufficiente, leggere le avvertenze al passo 01, provare a spostare il trasmettitore in una posizione più favorevole e ripetere le prove di comando degli automatismi.

#### 3.3 - Installare il trasmettitore nel punto prescelto

Dopo aver verificato il funzionamento del trasmettitore, fissarlo in modo definitivo come indicato nelle **fig. 2, 3, 4, 5, 6, 7**.

### 4 - COME USARE IL TRASMETTITORE

Per comandare un'automazione (o un gruppo di automazioni) è necessario digitare prima la **password di sicurezza** e, subito dopo, il **tasto-comando (A, B o C)** abbinato alla password appena digitata.

**Nota** - Durante la digitazione della password e del comando, dopo la pressione di un tasto l'utente ha 6 secondi per premere un eventuale altro tasto. Trascorso questo tempo la password deve essere digitata di nuovo, partendo dall'inizio.

● Il prodotto esce dalla fabbrica con **tre password di sicurezza prestabilite**, ognuna abbinata a un **tasto-comando (A, B, C)**. Le password sono: ● **password 1 - 1** (abbinata al tasto "A"); ● **password 2 - 2** (abbinata al tasto "B"); ● **password 3 - 3** (abbinata al tasto "C"). **ATTENZIONE!** - Poiché tutti i trasmettori DIGYPAD hanno le stesse password di fabbrica, per sfruttare le potenzialità di riservatezza del prodotto, si consiglia di **sostituire le password di sicurezza prestabilite in fabbrica**, con delle password **personali e riservate** (paragrafo 4.1). ● Le password di sicurezza possono essere anche **disattivate** (paragrafo 4.1.1) oppure **attivate** di nuovo (paragrafo 4.1.2). ● La password deve essere digitata correttamente per poter inviare il comando. Se si commette un errore durante la sua digitazione conviene premere subito il tasto-comando **(A, B o C)** abbinato alla password e attendere il segnale acustico di errore (5 beep). Al termine, digitare di nuovo la password.

#### 4.1 - Procedura per cambiare una delle tre password di sicurezza correnti

**ATTENZIONE!** - La seguente procedura mostra come cambiare la **password associata al tasto-comando "A"**. Per cambiare la password associata al tasto-comando "B" ripete la procedura dall'inizio premendo il tasto "B" nel passo **01, 03, 05** e **07**. Usare la stessa logica per cambiare la password associata al tasto-comando "C".

● **01.** Premere e mantenere premuto il tasto "0"; quindi premere e rilasciare il **tasto-comando** abbinato alla password corrente che si desidera modificare (in questo esempio è il tasto "A"); alla fine, rilasciare il tasto "0". ● **02.** Digitare la **password corrente** abbinata al tasto-comando prescelto al passo 01. (Se la password corrente è ancora quella stabilita in fabbrica, digitare quella riportata nel capitolo 4). ● **03.** Premere e rilasciare il tasto-comando "A". ● **04.** Digitare la **nuova password** desiderata. ● **05.** Premere e rilasciare il tasto-comando "A". ● **06.** Digitare di nuovo la password appena creata al punto 04. ● **07.** Premere e rilasciare il tasto-comando "A"; il trasmettitore emette 3 segnali acustici (beep) per comunicare che l'impostazione è andata a buon fine. Se emette 5 segnali acustici (beep) vuol dire che la nuova impostazione non è stata memorizzata.

**(1) Nota** - La nuova password può essere formata **da una o più cifre, fino a un massimo di otto cifre**, in base alle esigenze dell'utente. Ogni cifra può assumere un valore numerico desiderato, da "0" a "9".

#### 4.2 - Procedura per disattivare l'uso riservato del trasmettitore

Eseguire la procedura del paragrafo 4.1 omettendo i passi **04** e **06**. Questa programmazione elimina l'obbligo di digitare la password di sicurezza ogni volta che si desidera inviare un comando all'automazione. **ATTENZIONE!** - L'impostazione elimina la riservatezza del trasmettitore, rendendolo usabile senza password e, dunque, anche da persone non autorizzate.

#### 4.3 - Procedura per riattivare l'uso riservato del trasmettitore

Eseguire la procedura del paragrafo 4.1 omettendo il passo **02**. Questa programmazione ripristina l'obbligo di digitare la password di sicurezza ogni volta che si desidera inviare un comando all'automazione. L'impostazione riattiva la riservatezza del trasmettitore, rendendolo usabile soltanto se in possesso delle password e, dunque, da persone autorizzate.

### 5 - MANUTENZIONE

Il trasmettitore non necessita di accorgimenti particolari. Controllare periodicamente l'eventuale presenza di umidità o la formazione di ossidi e pulire eventuali depositi di polvere.

#### 5.1 - Sostituzione della batteria

Rimuovere la tastiera dal supporto (**fig. A, B**); aprire il tappo con una moneta, ruotandolo in senso antiorario e sostituire la batteria posizionandola con il polo positivo (+) verso l'alto (**fig. 5**). Richiudere il tappo facendo attenzione a non rovinare la guarnizione; infine, fissare di nuovo la tastiera nel supporto (**fig. 6, 7**).

### 6 - SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Questo prodotto è costituito da vari tipi di materiali: alcuni possono essere riciclati, altri devono essere smaltiti. È necessario informarsi sui sistemi di riciclaggio o smaltimento previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio per questa categoria di prodotto.

**ATTENZIONE!** - Alcune parti del prodotto possono contenere sostanze inquinanti o pericolose che se disperse nell'ambiente potrebbero provocare effetti dannosi sull'ambiente stesso e sulla salute umana.

Come indicato dal simbolo a lato è vietato gettare questo prodotto nei rifiuti domestici. Eseguire la "raccolta differenziata" per lo smaltimento secondo i regolamenti vigenti sul vostro territorio oppure riconsegnare il prodotto al venditore nel momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.

**ATTENZIONE!** - I regolamenti vigenti a livello locale possono prevedere pesanti sanzioni in caso di smaltimento abusivo di questo prodotto.

#### 6.1 - Smaltimento della batteria

La batteria scarica contiene sostanze inquinanti e quindi, non deve essere buttata nei rifiuti comuni. Occorre smaltirla utilizzando i metodi di raccolta separata, previsti dalle normative vigenti sul vostro territorio.

### 7 - CARATTERISTICHE TECNICHE

● Tutte le caratteristiche tecniche riportate, sono riferite ad una temperatura ambientale di 20° C (± 5° C). ● KINGGates si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto in qualsiasi momento lo riterrà necessario, mantenendone comunque le stesse funzionalità e destinazione d'uso.

● **Alimentazione:** 3V CR2032. ● **Durata batteria:** Stimata: 2 anni con 10 trasmissioni al giorno. ● **Frequenza radio:** 433.92 MHz ±100 KHz. ● **Potenza irradiata:** Stimata: 0 dBm max. ● **Codifica radio:** codice KING proprietaria. ● **Temperatura di funzionamento:** -10°C...+55°C. ● **Numero cifre per la combinazione:** una o più cifre (massimo otto cifre). Il valore di una cifra può essere un numero da "0" a "9". ● **Disattivazione della combinazione:** Sì. ● **Portata stimata:** 100 m; 20 m se all'interno di edifici (leggere anche la nota 1 nel paragrafo 3.2). ● **Grado di Protezione:** IP 54. ● **Dimensioni (mm):** 77 x 100 x 36. ● **Peso (g):** 215.

### 8 - DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

**Nota:** Il testo qui presente è stato riadattato per motivi editoriali. Copia della dichiarazione originale può essere richiesta a KINGGates (PN) Italy.

Numero dichiarazione: **DIGYPAD**; Revisione: **1**; Lingua: **IT**

Il sottoscritto Giorgio Zanutto, in qualità di Amministratore Delegato della KINGGates srl (via A. Malignani n°42, 33077 Sacile (PN) Italy), dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto DIGYPAD (tastiera da esterno con trasmettitore via radio a 433.92MHz, con tre combinazioni) risulta conforme ai requisiti essenziali richiesti dalla direttiva RED 2014/53/UE, per l'uso cui l'apparecchio è destinato. Pertanto il prodotto risulta marcato CE.



### 1 - AVERTISSEMENTS

● Avant de commencer l'installation, vérifier que le dispositif est bien adapté à l'usage que l'on doit en faire. ● Vérifier la conformité entre les valeurs indiquées dans le chapitre « Caractéristiques techniques » et les spécifications techniques de l'automatisme à commander.

### 2 - DESCRIPTION DU PROUIT ET APPLICATION

● **DIGYPAD** est un émetteur radio fixe destiné à commander un ou plusieurs automatismes pour stores d'extérieur, volets, rideaux métalliques, portes, portes de garage, différents types de portails et pour d'autres applications analogues. Il fonctionne avec trois mots de passe de sécurité (chacun desquels associé à l'une des trois touches de commande) que l'utilisateur doit connaître pour pouvoir commander l'automatisme. **Toute autre utilisation que celle décrite doit être considérée comme impropre et interdite** ● DIGYPAD est doté d'un **clavier numérique (de 0 à 9)** pour la saisie des **mots de passe de sécurité** et de **trois touches de commande (A, B, C)**, chacune desquelles associée à un **mot de passe de sécurité** configuré en usine, mais pouvant être personnalisé par l'utilisateur (lire le chapitre 4). ● La confidentialité garantie par les mots de passe et le haut degré de protection du produit (IP 54) le rendent adapté à une installation en extérieur. ● L'émetteur communique sur la fréquence radio de 433.92 MHz. ● Il utilise la technologie du code variable (Rolling Code) qui prévoit le changement arbitraire du code à chaque transmission, pour garantir au système une sécurité maximale. ● Il possède une portée radio estimée à 100 m en espace libre et à 20 m à l'intérieur des bâtiments. ● Il est alimenté par 1 pile et ne nécessite donc aucun raccordement électrique vers l'extérieur. ● Il a une autonomie de fonctionnement supérieure à 2 ans (temps estimé pour 10 transmissions par jour). ● Le capteur dont il est doté n'active le rétroéclairage du clavier qu'en cas de faible luminosité dans l'espace environnant. Le clavier s'allume automatiquement au premier enfoncement d'une touche (au-delà de 6 secondes à compter de la dernière utilisation de l'émetteur) et s'éteint au bout de 6 secondes à compter de la dernière touche enfoncée. ● Il communique son état à l'utilisateur au moyen de signaux sonores (bips) expliqués dans le **Tableau A**.

### 3 - MÉMORISATION ET INSTALLATION

**ATTENTION – Pour le bon fonctionnement de l'émetteur, il est conseillé d'effectuer les opérations en respectant la séquence des paragraphes 3.1, 3.2, 3.3.**

#### 3.1 - Mémoriser l'émetteur dans le récepteur de l'automatisme

Il est possible de mémoriser les touches de commande **(A, B, C)** dans le récepteur d'un seul automatisme ou dans les récepteurs de plusieurs automatismes. Pour les mémoriser, adopter l'une des procédures suivantes indiquées dans le manuel de l'automatisme (ou de son récepteur): ● **Mémorisation en « Mode I »**; ● **Mémorisation en « Mode II »**; ● **Mémorisation d'un nouvel émetteur par le biais d'un autre déjà mémorisé.**

**AVERTISSEMENTS** - Les manuels des automatismes (ou des récepteurs) sont généralement disponibles sur le site www.king-gates.com. ● La mémorisation en « Mode I » ou en « Mode II » est décrite dans ces manuels. ● Durant l'exécution des opérations, ne pas oublier de saisir le mot de passe avant d'enfoncer (sur l'émetteur DIGYPAD) la touche indiquée par la procédure. ● Pour associer les touches de commande **(A, B, C)** de l'émetteur DIGYPAD aux touches citées dans les procédures des manuels des automatismes, se référer à la **fig. 1**.

#### 3.2 - Positionner l'émetteur au point de fixation et contrôler la portée radio (réception des commandes)

● **01.** Choisir le point de fixation de l'émetteur. **INSTRUCTIONS** - ● L'émetteur peut être installé aussi bien en extérieur qu'en intérieur; ● il faut l'installer sur une paroi verticale solide pour une fixation stable; ● il faut le positionner à 1,5 m du sol de manière à faciliter la saisie des mots de passe et des commandes. ● **La portée de l'émetteur et la capacité de réception du récepteur** peuvent être gênées par plusieurs facteurs: **a)** une distance excessive entre les deux dispositifs (consulter les limites dans le chapitre 7); **b)** la présence éventuelle d'autres dispositifs (par exemple, alarmes, casques radio, etc.) qui fonctionnent sur la même fréquence dans l'environnement d'utilisation; **c)** la positionnement de l'émetteur sur des surfaces métalliques (ces dernières peuvent bloquer l'émission); **d)** la batterie déchargée (cela peut réduire la portée radio de 20-30%). Dans tous ces cas, le fabricant ne peut offrir aucune garantie sur la portée radio réelle de ses dispositifs. ● **02.** Positionner provisoirement l'émetteur au point d'installation souhaité sans toutefois le fixer définitivement. ● **03.** Commander tous les automatismes concernés en s'assurant qu'ils reçoivent bien la commande envoyée. En cas de réception insuffisante, lire les instructions au point 01, positionner l'émetteur à un endroit plus favorable et répéter les tests de commande des automatismes.

#### 3.3 - Installer l'émetteur à l'endroit préalablement choisi

Après avoir vérifié le fonctionnement de l'émetteur, le fixer de manière définitive tel qu'indiqué sur les **fig. 2, 3, 4, 5, 6, 7**.

### 4 - COMMENT UTILISER L'ÉMETTEUR

Pour commander un automatisme (ou un groupe d'automatismes), il faut avant tout saisir le **mot de passe de sécurité** et, immédiatement après, la **touche de commande (A, B ou C)** associée au mot de passe venant d'être saisi.

**Remarque** – Durant la saisie du mot de passe et de la commande, l'utilisateur dispose, après l'enfoncement d'une touche, de 6 secondes pour appuyer éventuellement sur une autre touche. Au bout de ce délai, il faudra saisir à nouveau le mot de passe en recommençant depuis le début.

● Le produit a été configuré en usine avec **trois mots de passe de sécurité**, chacun desquels associé à une touche de commande **(A, B, C)**. Les mots de passe sont les suivants: ● **mot de passe 1 - 1** (associé à la touche « A »); ● **mot de passe 2 - 2** (associé à la touche « B »); ● **mot de passe 3 - 3** (associé à la touche « C »). **ATTENTION** - Étant donné que les émetteurs DIGYPAD présentent les mêmes mots de passe par défaut, il est conseillé, afin d'exploiter les potentialités de confidentialité du produit, de **remplacer les mots de passe de sécurité configurés en usine** par des mots de passe **personnels et réservés** (paragraphe 4.1). ● Il est également possible de **désactiver** (paragraphe 4.1.1) les mots de passe de sécurité ou de les **activer** à nouveau (paragraphe 4.1.2). ● La saisie du mot de passe doit être correcte afin de permettre l'envoi de la commande. En cas d'erreur durant la saisie du mot de passe, appuyer immédiatement sur la touche de commande **(A, B ou C)** associée au mot de passe et attende le signal sonore d'erreur (5 bips !). Au terme de ces opérations, saisir de nouveau le mot de passe.

#### 4.1 - Procédure de changement d'un des trois mots de passe de sécurité utilisés

**ATTENTION!** - La procédure suivante indique la manière de changer le **mot de passe associé à la touche de commande « A »**. Pour changer le mot de passe associé à la touche de commande « B », répéter la procédure depuis le début en appuyant sur la touche « B » aux points **01, 03,**

## ESPAÑOL

Instrucciones traducidas del italiano

#### 1 - ADVERTENCIAS

● Antes de comenzar la instalación, verificar la idoneidad del dispositivo para el uso requerido. ● Verificar la conformidad de los valores indicados en el capítulo “Características técnicas” con las características técnicas de la automatización.

#### 2 - DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y USO PREVISTO

● **DIGYPAD** es un radiotransmisor fijo para el mando de una o más automatizaciones para toldos, persianas, cortinas metálicas, puertas, portones de garaje, cancelas de varios tipos y otras aplicaciones similares. Funciona con tres contraseñas de seguridad (cada una asociada a una de las tres teclas de mando) que el usuario debe conocer para poder utilizar la automatización. **Se prohíbe cualquier uso diferente de aquel descrito en el manual.** ● **DIGYPAD** tiene un **tiempo máximo de vida de 9 a 9 años** para introducir las contraseñas de seguridad y **tres teclas de mando (A, B, C)**, cada una asociada a una **contraseña de seguridad** preestablecida en fábrica, pero personalizable por el usuario (ver el capítulo 4). ● Gracias a la confidencialidad garantizada por las contraseñas y el alto grado de protección (IP 54), el producto resulta adecuado para la instalación en el exterior. ● El transmisor funciona a la frecuencia radio de 433,92 MHz. ● Adopta la tecnología Rolling Code, que prevé el cambio casual del código a cada transmisión, para la máxima seguridad del sistema. ● Tiene un alcance radio de aproximadamente 100 m al aire libre y 20 m dentro de edificios. ● Se alimenta con 1 batería, por lo que no necesita ninguna conexión eléctrica exterior. ● Tiene una autonomía de funcionamiento superior a 2 años (tiempo calculado con el envío de 10 transmisiones por día). ● Tiene un receptor que activa la retroalimentación del último emisor de baja luminosidad en el ambiente circundante. El teclado se ilumina automáticamente el primer toque de una tecla (si pasaron más de 6 segundos desde el último emisor del transmisor) y se apaga después de 6 segundos desde el último accionamiento de una tecla. ● Indica su estado con señales acústicas (bips), explicadas en la **Tabla A**.

## 3 - MEMORIZACIÓN E INSTALACIÓN

**ADVERTENCIA – Para el buen funcionamiento del transmisor, se recomienda respetar la secuencia de operaciones indicada en los puntos 3.1, 3.2, 3.3.**

#### 3.1 - Memorizar el transmisor en el receptor de la automatización

Las teclas de mando (A, B, C) se pueden memorizar en el receptor de una sola automatización o en los receptores de varias automatizaciones. Para memorizarlas hay que aplicar uno de los siguientes procedimientos descritos en el manual de la automatización (o del receptor). ● **Memorización en “Modo 1”**. ● **Memorización en “Modo 1f”**. ● **Memorización de un nuevo transmisor mediante otro ya memorizado.**

**ADVERTENCIAS** - Los manuales de las automatizaciones (o de los receptores) están disponibles también en el sitio www.king-gates.com. ● La memorización en “Modo 1” o en “Modo 1f” se describe en los manuales. ● Durante la ejecución de los procedimientos, recordar introducir la contraseña antes de pulsar (en el transmisor DIGYPAD) la tecla correspondiente al procedimiento. ● Para relacionar las teclas de mando (A, B, C) del transmisor DIGYPAD con las teclas mencionadas en los procedimientos de los manuales consultar la fig. 1.

**3.2 - Poner el transmisor en el punto de fijación y verificar el alcance radio (recepción de los mandos)**

● **01.** Elegir el punto en el que se desea fijar el transmisor. **ADVERTENCIAS** - El transmisor se puede instalar en el ambiente exterior o interior; ● se debe instalar sobre una pared vertical, constituida por material sólido, para un anclaje estable; ● se debe instalar a 1,5 m del suelo, para facilitar la introducción de las contraseñas y de los mandos. ● El **alcance del transmisor y la capacidad de recepción del receptor** pueden sufrir interferencias por varios factores: a) distancia excesiva entre los dos dispositivos (leer los límites en el capítulo 7); b) presencia en la zona de otros dispositivos que funcionan a la misma frecuencia (por ejemplo: alarmas, auriculares radio, etc.); c) colocación del transmisor sobre superficies metálicas (estas pueden blindar la transmisión); d) batería descargada (esto puede reducir el alcance radio en un 20-30%). En todos estos casos, el fabricante no ofrece ninguna garantía respecto del alcance radio real de sus dispositivos. ● **02.** Poner provisoriamente el transmisor en el punto preelegido para su instalación pero **sin fijarlo definitivamente.** ● **03.** Accionar todas las automatizaciones comprobando que reaccion los mandos enviados. Si la recepción es insuficiente, leer las advertencias en el paso 01, desplazar el transmisor a una posición más favorable y repetir las pruebas de mando de las automatizaciones.

#### 3.3 - Instalar el transmisor en el punto preelegido

Después de verificar el funcionamiento del transmisor, fijarlo de manera definitiva como se indica en las fig. 2, 3, 4, 5, 6, 7.

#### 4 - CÓMO UTILIZAR EL TRANSMISOR

Para el mando de una automatización (o un grupo de automatizaciones) es necesario introducir primero la **contraseña de seguridad** e inmediatamente después **pulsar la tecla de mando (A, B o C)** asociada a la contraseña introducida. **Nota** – Durante la introducción de una contraseña o un mando, después de pulsar una tecla, no hay que dejar pasar más de 6 segundos hasta pulsar la siguiente. Transcurrido ese lapso, será necesario introducir la contraseña nuevamente. ● El producto sale de fábrica con tres contraseñas de seguridad preestablecidas, cada una asociada a una tecla de mando (A, B, C). Las contraseñas son: ● **contraseña 1** – 1 (asociada a la tecla “A”); ● **contraseña 2** – 2 (asociada a la tecla “B”); ● **contraseña 3** – 3 (asociada a la tecla “C”). **¡ATENCIÓN!** – Como todos los transmisores DIGYPAD tienen las mismas contraseñas de fábrica, para aprovechar el potencial de confidencialidad del producto, se recomienda **sustituir las contraseñas de seguridad preestablecidas** con contraseñas personales reservadas (punto 4.1). ● Las contraseñas de seguridad se pueden desactivar (punto 4.1.1) y reactivar (punto 4.1.2). ● La contraseña debe introducirse correctamente para que sea posible enviar un mando. Si se comete un error durante la introducción, conviene pulsar inmediatamente la tecla de mando (A, B o C) asociada a la contraseña y esperar la señal acústica de error (5 bips). Luego introducir nuevamente la contraseña.

#### 4.1 - Procedimiento para cambiar una de las tres contraseñas de seguridad corrientes

**¡ATENCIÓN!** – El siguiente procedimiento muestra cómo cambiar la **contraseña asociada a la tecla de mando “A”**. Para cambiar la contraseña asociada a la tecla de mando “B” repetir el procedimiento desde el comienzo pulsando la tecla “B” en los pasos **01, 03, 05 y 07**. Utilizar la misma lógica para cambiar la contraseña asociada a la tecla de mando “C”.

● **01.** Pulsar y mantener pulsada la tecla “0”; pulsar y soltar la **tecla de mando** asociada a la contraseña que se desea modificar (en este ejemplo, es la tecla “A”); soltar la tecla “0”. ● **02.** Introducir la **contraseña corriente** asociada a la tecla de mando pulsada en el paso 01. ● **03.** Pulsar y soltar la tecla de mando “A”. ● **04.** Introducir la **nueva contraseña**. ● **05.** Pulsar y soltar la tecla de mando “A”. ● **06.** Introducir de nuevo la contraseña creada en el punto 04. ● **07.** Pulsar y soltar la tecla de mando “A”; el transmisor emite 3 señales acústicas (bips) para indicar que la configuración se ha realizado correctamente. Si emite 5 señales acústicas (bips), la nueva configuración no se ha memorizado.

**(1) Nota** – La nueva contraseña se puede componer de **una o varias cifras, hasta un máximo de 10 dígitos**, de acuerdo con las necesidades del usuario. Cada cifra puede asumir un valor numérico de “0” a “9”.

**4.2 - Procedimiento para desactivar el uso reservado del transmisor**
**Ejecutar el procedimiento del punto 4.1 omitiendo los pasos 04 y 06.** Esta programación permite prescindir del tener que introducir la contraseña de seguridad cada vez que se desea enviar un mando de automatización. **¡ATENCIÓN!** – Esta configuración elimina la confidencialidad del transmisor, permitiendo el uso sin contraseña y por personas no autorizadas.

#### 4.3 - Procedimiento para reactivar el uso reservado del transmisor

**Ejecutar el procedimiento del punto 4.1 omitiendo el paso 02.** Esta programación restablece la obligación de introducir la contraseña de seguridad cada vez que se desea enviar un mando de automatización. La configuración reactiva la confidencialidad del transmisor, permitiendo el uso sólo con contraseña y por personas autorizadas.

## 5 - MANTENIMIENTO

El transmisor no necesita ningún mantenimiento en especial. Comprobar periódicamente que no se haya formado humedad u óxido y eliminar el polvo.

#### 5.1 - Sustitución de las baterías

Sacar el teclado del soporte (fig. A, B); abrir la tapa con una moneda, girándola en sentido antihorario, y cambiar las baterías, colocándolas con el polo positivo (+) hacia arriba (fig. 5). Cerrar la tapa con cuidado para no arruinar la junta; por último, fijar de nuevo el teclado en el soporte (fig. 6, 7).

#### 6 - ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Este producto está formado por varios tipos de materiales: algunos pueden reciclarse y otros deben eliminarse. Es necesario informarse sobre los sistemas de reciclado o

ter, besitzen, wird zur Wahrung der Vertraulichkeitsfunktion des Produktes **empfohlen die werksseitigen Sicherheitspasswörter** durch persönliche, vertrauliche Passwörter **zu ersetzen** (Abschnitt 4.1). ● Die Sicherheitspasswörter können auch deaktiviert (Abschnitt 4.1.1) oder **erneut aktiviert** werden (Abschnitt 4.1.2). ● Das Passwort muss korrekt eingegeben werden, um den Befehl senden zu können. Wenn dem Bediener bei der Passworteingabe ein Fehler unterläuft, sollte er sofort die Befehlstaste (A, B oder C) drücken, die dem Passwort zugeordnet ist, und die akustische Fehlermeldung abwarten (5 Pieptöne). Schließlich das Passwort erneut eingeben.

**4.1 - Verfahren zur Änderung eines der drei bestehenden Sicherheitspasswörter**

**ACHTUNG!** – Das folgende Verfahren zeigt auf, wie man das mit der Befehlstaste „A“ verknüpfte Passwörter ändern kann. Zur Änderung des mit der Befehlstaste „B“ verknüpften Passworts das Verfahren von Beginn an erneut ausführen und die Taste „B“ in Schritt 01, 03, 05 und 07 bestätigen. Mit derselben Logik vorgehen, um das mit der Befehlstaste „C“ verknüpfte Passwort zu ändern.

● **01.** Die Taste „0“ drücken und gedrückt halten; dann die **Befehlstaste** drücken und loslassen, die mit dem aktuellen Passwort verknüpft ist, das man ändern möchte (in diesem Beispiel die Taste „A“); schließlich die Taste „0“ loslassen. ● **02.** Das **aktuelle Passwort** eingeben, das mit der in Schritt 01 gedrückten Befehlstaste verknüpft ist (wenn das aktuelle Passwort noch das werksseitige Passwort ist, im Kapitel 4) angegebene Passwort eingeben. ● **03.** Die Befehlstaste „A“ drücken und loslassen. ● **04.** Das gewünschte **neue Passwort** eingeben. ● **05.** Die Befehlstaste „A“ drücken und loslassen. ● **06.** Das in Punkt 04 kreierte Passwort erneut eingeben. ● **07.** Die Befehlstaste „A“ drücken und loslassen. Der Sender sendet 3 akustische Signale (Piep), um die erfolgte Eingabe mitzuteilen. Werden 5 akustische Signale abgegeben (Piep) bedeutet dies, dass die neue Eingabe nicht gespeichert wurde.

**(1) Anmerkung** – Das neue Passwort kann, je nach Wunsch des Benutzers, aus **einer oder mehreren – bis zu acht – Ziffern** bestehen. Jede Ziffer kann einen gewünschten Wert von „0“ bis „9“ annehmen.

**4.2 - Vorgehensweise für die Deaktivierung des vorbehaltenen Gebrauchs des Senders**

**Das Verfahren in Abschnitt 4.1 ausführen, jedoch die Schritte 04 und 06 überspringen.** Diese Programmierung umgeht die Verpflichtung, das Sicherheitspasswort jedes Mal einzugeben, wenn man einen Steuerbefehl an die Automatisierung senden möchte. **ACHTUNG!** – Die Einstellung beseitigt die Vertraulichkeitsfunktion des Senders, der nur ohne Passwort und demnach auch durch Unbefugte benutzbar ist.

**4.3 - Vorgehensweise für die erneute Aktivierung des vorbehaltenen Gebrauchs des Senders**

**Das Verfahren in Abschnitt 4.1 ausführen, jedoch den Schritt 02 überspringen.** Diese Programmierung stellt die Verpflichtung wieder her, das Sicherheitspasswort jedes Mal einzugeben, wenn man einen Steuerbefehl an die Automatisierung senden möchte. **ACHTUNG!** – Die Einstellung beseitigt die Vertraulichkeitsfunktion des Senders, der nun nur mit Passwort durch befugte Personen benutzbar ist.

**5 - WARTUNG**

Der Sender bedarf keiner besonderen Pflege. Regelmäßig auf eventuell vorhandene Feuchtigkeit und die Bildung von Rost untersuchen; eventuell vorhandene Staubablagerungen entfernen.

**5.1 - Austausch der Batterie**

Tastenteil aus der Halterung nehmen (Abb. A, B); Deckel mit einem Geldstück durch Drehen nach links öffnen, die Batterie austauschen und mit dem positiven Pol (+) nach oben einlegen (Abb. 5). Deckel schließen, dabei darauf achten, dass die Dichtung nicht zu beschädigen; dann das Tastenteil erneut in der Halterung befestigen (fig. 6, 7).

**6 - ENTSORGUNG DES PRODUKTES**

Dieses Produkt besteht aus verschiedenen Materialien: einige können recycelt werden, andere müssen entsorgt werden. Informieren Sie sich über die Recycling- oder Entsorgungsmöglichkeiten, die in Ihrer Region gemäß den geltenden Vorschriften für dieses Produkt vorgesehen sind.

**ACHTUNG!** – Bestimmte Teile des Produkts enthalten evtl. Schadstoffe oder gefährliche Substanzen, die schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit haben können, wenn sie in die Umwelt gelangen.

Das nebenstehende Symbol weist darauf hin, dass es verboten ist, dieses Produkt über den Hausmüll zu entsorgen. Halten Sie die Vorgaben zur Mülltrennung ein, die in Ihrem Land bzw. in Ihrer Region vorgesehen sind, oder geben Sie das Produkt an den Verkäufer zurück, wenn Sie ein vergleichbares neues Produkt kaufen.

**ACHTUNG!** – Die gesetzlichen Vorschriften sehen für den Fall einer widerrechtlichen Entsorgung dieses Produkts unter Umständen schwere Strafen vor.

#### 6.1 - Entsorgung der leeren Batterie

Leere Batterien enthalten Schadstoffe und dürfen daher nicht in den Hausmüll gegeben werden. Sie müssen getrennt gesammelt werden, wie dies von den geltenden Richtlinien Ihres Landes vorgesehen ist.

#### 7 - TECHNISCHE MERKMALE

● Alle technischen Merkmale beziehen sich auf eine Umgebungstemperatur von 20°C (±5°C). ● KINGGates behält sich das Recht vor, jederzeit alle nötige btrachtete Änderungen am Produkt vorzunehmen, wobei Funktionalitäten und Einsatzweck beibehalten werden.

● **Spannung:** 3V CR2032. ● **Dauer der Batterie:** Schätzung 2 Jahre mit 10 Übertragungen am Tag. ● **Funkfrequenz:** 433,92 MHz ±100 KHz. ● **Abgestrahlte Leistung:** Geschätzt 0 dBm max. ● **Funkfrequenz:** King proprietäre Codierung. ● **Betriebs-temperatur:** -10°C...+55°C. ● **Anzahl der Ziffern für die Kombination:** eine oder mehrere Ziffern (maximal acht Ziffern). Der Wert einer Ziffer kann eine Zahl von „0“ bis „9“ sein. ● **Deaktivierung der Kombination:** Ja. ● **Geschätzte Reichweite:** 100 m; 20 m in Gebäuden (ebenfalls Kombination 1 im Abschnitt 3.2 lesen). ● **Schutzart:** IP 54. ● **Abmessungen (mm):** 77 x 100 x 36 ● **Gewicht (g):** 215.

**8 - EG-Konformitätserklärung**

**Anmerkung:** Dieser Text wurde aus sprachtechnischen Gründen angepasst. Eine Kopie der Originalerklärung kann bei KINGGates (PN) Italy.

Nummer der Erklärung: **DIGYPAD**. Revision: 1. Sprache: **DE**

Der Unterzeichnende Giorgio Zanutto, in seiner Eigenschaft als Chief Executive Officer der KINGGates srl (via A. Malignani n°42, 33077 Sacile (PN) Italy), erklärt bei Übernahme der Verantwortung, dass das Produkt DIGYPAD (Tastenteil für Außenbereich mit 433,92-MHz-Funksender mit drei Kombinationen) für den vorgesehenen Gebrauch den grundlegenden Anforderungen der RED-Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Das Produkt trägt das Kennzeichen **CE**.

**5 - WYMIANA BATERII**

Wyjąć klawiaturę w uchwyciu (rys. A, B); otworzyć zatyczkę przy użyciu monety, przekraczając w lewo i wewnątrz baterii wkładając go z bieżącym dodatkim (+) na początek (rys. 5). Zamknąć zatyczkę, zwracając uwagę, by nie uszkodzić uszczelki; na koniec, ponownie przymocować klawiaturę do uchwytu (rys. 6, 7).

**6 - UTYLIZACJA PRODUKTU**

Urządzenie składa się z różnego rodzaju materiałów: niektóre z nich mogą zostać poddane recyklingowi, inne powinny zostać poddane utylizacji.

Należy się zapoznać z informacjami na temat recyklingu i utylizacji przewidzianymi w lokalnie obowiązujących przepisach dla danej kategorii produktu.

**UWAGA!** – Niektóre części produktu mogą zawierać substancje szkodliwe lub niebezpieczne, które pozostawione w środowisku, mogłyby mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Umieszczyć obok symboli zabrania wyrzucania niniejszego produktu razem z odpadami domowymi. W celu utylizacji produktu, należy przegwarzyć, zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami, zbiórkę selektywną lub zwrócić produkt do sprzedawcy w

chwili zakupu nowego, równoważnego produktu.

**UWAGA! - Lokalne przepisy mogą przewidywać poważne kary w przypadku nielegalnej utylizacji niniejszego produktu.**

#### 6.1 - Utylizacja baterii

Bateria zawiera zamkniętą, a zatem nie powinny być utylizowane w powszechnym odpadów. Należy je utylizować, stosując metody „selektywnej zbiórki odpadów”, przewidziane przez przepisy obowiązujące na terytorium użytkownika.

#### 7 - PARAMETRY TECHNICZNE

● Zamieszczona charakterystyka techniczna odnosi się do temperatury otoczenia wynoszącej 20°C (± 5°C). ● KINGGates zastrzeżza sobie prawo wprowadzania zmian produktu w którejkolwiek chwili, gwarantując jego funkcjonalność i przewidziane zastosowanie.

● **Zasilanie:** 3V CR2032. ● **Żywyotność baterii:** szacowana na 2 lata przy 10 zdżrzeniach w ciągu dnia. ● **Częstotliwość nadawania:** 433,92 MHz ±100 KHz. ● **Moc promieniowania:** szacunkowa 0 dBm max. ● **Kodowanie radiowe:** Kod radiowy wytworzony oraz własności KINGGates. ● **Temperatura robocza:** -10°C...+55°C. ● **Liczba cyfr w kodzie:** jedna lub więcej cyfr (maksymalnie osiem cyfr). Wartość cyfry może wynosić od „0” do „9”. ● **Wyłączenie kodu:** Tak. ● **Szacowany zasięg:** 100 m; 20 m wewnątrz budynków (patrz również rys. 1 w punkcie 3.2). ● **Stopień ochrony:** IP 54. ● **Wymiary (mm):** 77 x 100 x 36. ● **Masa (g):** 215.

**8 - DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE**

**Uwaga:** Niniejszy tekst został dostosowany w celach wytwórczych. Kopię oryginalnej deklaracji można znaleźć w siedzibie spółki KINGGates (PN) Italy.

Numar deklaracji: **DIGYPAD**. Wydanie: 1. Język: **PL**

Ja, niżej podpisany Giorgio Zanutto, jako Chief Executive Officer spółki Kinggates srl (via A. Malignani n°42, 33077 Sacile (PN) Italy), deklaruję z pełną odpowiedzialnością, że produkt EDSWG (klawiatura zewnętrzna z nadajnikiem radiowym 433,92MHz, z trzema kombinacjami) jest zgodny z podstawowymi wymaganiami dyrektywy RED 2014/53/EU, w zakresie zastosowania, do którego produkty są przeznaczone. Dlatego produkt jest oznaczony **CE**.

**1 - WAARSCHUWING**

● Alvorens het toestel te installeren moet u controleren dat het geschikt is voor het vereiste gebruik. ● Controleer de overeenkomsten tussen de waarden vermeld in het hoofdstuk “Technische gegevens” en de technische kenmerken van de te bedienen automatisering.

**2 - BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT EN GBRIJCSBESTEMMING**

● **DIGYPAD** is een vaste radiozender die bedoeld is voor het bedienen van één of meer automatiseringen voor buitenvergenen, rolluiken, poorten, garagedeuren, verschillende soorten hekken en andere vergelijkbare toepassingen. De zender werkt met drie veiligheidscodes (elk behorend bij een van de drie bedieningstoetsen) die de gebruiker moet kennen om de automatisering te kunnen bedienen. **Alle andere soorten gebruik die niet overeenstemmen met wat is voorgeschreven worden als oneigenlijk en verboden beschouwd!** DIGYPAD heeft een **numeriek toetsenblok (van 0 tot 9)** om de veiligheidscodes in te toetsen en **drie bedieningstoetsen (A, B, C)**, elk behorend bij een **veiligheidscode** die wordt ingeschakeld na 6 seconden na de laatste ingedrukte toets. ● De status van het toestel wordt gesignaleerd aan de gebruiker via akoestische signalen (bip-tonen), die verklaard worden in Tabel A.

**3 - GEHEUGENOPSLAG EN INSTALLERING**

**WAARSCHUWING –** Voor een goede werking van de zender wordt geadviseerd de werkzaamheden uit te voeren in de volgorde die aangegeven is in de paragrafen 3.1, 3.2, 3.3.

**3.1 - Opslaan van de zender in het geheugen van de ontvanger van de automatisering**

De bedieningstoetsen (A, B, C) kunnen worden opgeslagen in de ontvanger van één automatisering of in die ontvangers van meerdere automatiseringen. Om ze in het geheugen op te slaan volgt u een van de volgende procedures die aangegeven zijn in de handleiding van de automatisering (of van de ontvanger): ● **Geheugenopslag in “Modus I”**. ● **Geheugenopslag in “Modus II”**. ● **Geheugenopslag van een nieuwe zender via een andere, al in het geheugen opgeslagen zender.**

**WAARSCHUWINGEN** - De handleidingen van de automatisering (of ontvangers) zijn ook beschikbaar op de site www.king-gates.com. ● De opslag in “Modus I” of in “Modus II” wordt beschreven in deze handleidingen. ● Tijdens het uitvoeren van de procedure moet u eraan denken om de code in te toetsen voordat u op de vereiste toets (op de zender DIGYPAD) drukt. ● Om de bedieningstoetsen (A, B, C) van de zender DIGYPAD aan de in de handleidingen van de automatiseringen genoemde toetsen te koppelen, raadpleegt u fig. 1.

**3.2 - Plaats de zender op het bevestigingspunt en controleer het radiobereik (ontvangst van de commando's)**

● **01.** Kies de plaats waarop u de zender wilt installeren. **WAARSCHUWING** - De zender moet binnen of buiten geïnstalleerd worden; ● de zender moet aan een verticale wand geïnstalleerd worden, die vervaardigd is van stevig materiaal voor een stabiele bevestiging; ● de zender moet op een hoogte van 1,5 m vanaf de grond geplaatst worden zodat de codes en de commando's makkelijk ingetoetsd kunnen worden. ● Het bereik van de zender en het ontvangstvermogen van de ontvanger kunnen verstoord worden door verschillende factoren: a) een te grote afstand tussen de twee inrichtingen (zie de limieten in hoofdstuk 7); b) de eventuele aanwezigheid van andere inrichtingen die binnen uw gebied op dezelfde frequentie werken (bijvoorbeeld alarminstallaties, draadloze koptelefoons, etc.); c) de plaatsing van de zender op een metaal oppervlak; dit kan de transmissie verstoren; d) als de batterij leeg is (dit kan het radiobereik met 20-30% verminderen). In al deze gevallen kan de producent geen enkele garantie bieden met betrekking tot het effectieve bereik van zijn inrichtingen. ● **02.** Plaats de zender provisorisch op de gekozen installatieplaats, **zonder deze echter definitief te bevestigen**. ● **03.** Bedien alle relevante automatiseringen en controleer of deze het verzonden commando ontvangen. Als de ontvangst onvoldoende is, lees dan de waarschuwingen in stap 01, probeer de zender op een betere plaats te zetten en herhaal het testen van de bediening van de automatiseringen.

**3.3 - Installeren van de zender op de uitgekozen installatieplek**

Nadat u de werking van de zender heeft gecontroleerd, moet u hem definitief bevesti-

gen zoals geïllustreerd in de fig. 2, 3, 4, 5, 6, 7.

**4 - HOE DE ZENDER GEBRUIKEN**

Om een automatisering (of een groep automatiseringen) te bedienen moet u eerst de **veiligheidscode** intoetsen en meteen daarna de **bedieningstoets (A, B of C)** die bij de zojuist ingetoetsede code hoort.

**Opmerking** – Tijdens het intoetsen van de code en het commando, na het indrukken van een toets heeft de gebruiker 6 seconden om een eventuele andere toets in te drukken. Na deze 6 seconden moet de code opnieuw worden ingetypet vanaf het begin.

● Het product wordt geleverd met drie vooraf ingestelde veiligheidscodes, elk behorend bij een bedieningstoets (A, B, C). De codes zijn: ● **code 1** – 1 (behorend bij toets “A”); ● **code 2** – 2 (behorend bij toets “B”); ● **code 3** – 3 (behorend bij toets “C”). **LET OP!** – Omdat alle zenders van het type DIGYPAD dezelfde fabriekscode hebben, wordt geadviseerd om de in de fabriek ingestelde veiligheidscode te vervangen door persoonlijke en te gebruiken op de plaats waar de zender wordt gebruikt, op een manier te kunnen gebruiken. ● De veiligheidscodes kunnen ook worden uitgeschakeld (paragraaf 4.1.1) of opnieuw worden ingeschakeld (paragraaf 4.1.2). ● De code moet correct worden ingetoetsd om het commando te kunnen uitvoeren. Als u een fout maakt tijdens het intoetsen, moet u meteen op de bedieningstoets (A, B of C) die bij de code hoort drukken, en wachten op het akoestische feedbacksignaal (5 bip-tonen). Hierna kunt u de code opnieuw intoetsen.

**4.1 - Procedure voor het veranderen van één van de drie huidige veiligheidscodes**

**LET OP!** – Hieronder volgt de procedure voor het veranderen van de code die bij de bedieningstoets “A” hoort. Om de code die bij bedieningstoets “B” hoort te veranderen, herhaalt u de procedure vanaf het begin en drukt u op toets “B” in stap 01, 03, 05 en 07. Gebruik dezelfde procedure voor het veranderen van de code die bij bedieningstoets “C” hoort.

● **01.** Houd toets “0” ingedrukt; druk vervolgens op de **bedieningstoets** die bij de huidige code hoort die u wilt veranderen (in dit voorbeeld is dat toets “A”); laat daarna toets “0” pas weer los. ● **02.** Toets de **huidige code** in die bij de bedieningstoets hoort die u heeft ingedrukt in stap 01. (als de huidige code nog de fabriekscode is, toets dan de vermeldde code in hoofdstuk 4). ● **03.** Druk op bedieningstoets “A” en laat hem weer los. ● **04.** Toets de **nieuwe code** in. ● **05.** Druk op bedieningstoets “A” en laat hem weer los. ● **06.** Toets opnieuw de code in die u gereedert heeft in punt 04. ● **07.** Druk op bedieningstoets “A” en laat hem weer los; de zender laat 3 akoestische signalen (bip-tonen) horen om aan te geven dat het instellen is gelukt. Als u 5 akoestische signalen (bip-tonen) hoort, betekent dit dat de nieuwe instelling niet is opgeslagen.

**(1) Opmerking** – De nieuwe code kan bestaan uit één of meer cijfers, tot een maximum van acht cijfers, die worden bevestigd van de gebruiker. Elk cijfer kan een gewens te numerieke waarde van “0” tot “9” zijn.

**4.2 - Procedure voor het uitschakelen van het beveiligde gebruik van de zender**

**Voer de procedure in paragraaf 4.1 uit en sla hierbij de stappen 04 en 06 over.** Door deze programmering wordt de veiligheidscode niet meer ingetoetsd te tekens wanneer u een commando aan de zender of de automatisering wilt versturen. **LET OP!** – Door deze instelling is de zender niet meer beveiligd. Hij kan dan zonder code en dus ook door onbevoegde personen worden gebruikt.

**4.3 - Procedure voor het opnieuw inschakelen van het beveiligde gebruik van de zender**

**Voer de procedure in paragraaf 4.1 uit en sla hierbij stap 02 over.** Deze programmering moet de veiligheidscode weer worden ingetoetsd telkens wanneer u een commando aan de zender of de automatisering wilt versturen. **LET OP!** – Door deze instelling is de zender niet meer beveiligd. Hij kan alleen met de codes en dus alleen door bevoegde personen worden gebruikt.

**5 - ONDERHOUD**

De zender vereist geen bijzonder onderhoud. Controleer hem regelmatig op de aanwezigheid van vocht of roest en verwijder stof indien aanwezig.

**5.1 - Vervangen van de batterij**

Verwijder het toetsenbord van de steun (fig. A, B); draai de dop met behulp van een munstuk in tegenwijzerzin los en vervang de batterij. De positieve pool (+) moet naar boven zijn gericht (fig. 5). Sluit de dop, mar leer tot u de pakking niet beschadigt. Bevestig opnieuw het toetsenbord in de steun (fig. 6, 7).

**6 - AFVALVERWERKING VAN HET PRODUCT**

Dit product bestaat uit verschillende soorten materialen: sommige kunnen gerecycled worden, andere moeten als afval verwijder worden. Win informatie in over de methoden voor recycling of afvalverwerking die voorzien zijn in de voorschriften die in uw regio voor deze productcategorie gelden.

**LET OP!** – Bepaalde onderdelen van het product kunnen verontreinigende of gevaarlijke stoffen bevatten die bij verspreiding in de omgeving schadelijke gevolgen voor het milieu of de volkgezondheid kunnen hebben.

Zoals door het symbool hiernaast wordt aangegeven, is het verboden dit product bij het huishoudelijk afval te gooien. Pas gescheiden afvalinzameling voor afanking toe volgens de plaatselijk geldende voorschriften, of lever het product weer in bij de verkoper op het moment dat u een nieuw vergelijkbaar product aanschaft.

**LET OP!** – De plaatselijk geldende regelgeving kan zware sancties oplegen in geval van illegale dumping van dit product.

**6.1 - Afvalverwerking van de batterij**